

A2.36.1 La carta certificada

A carta registada



La carta certificada sirve para **enviar comunicaciones** importantes en España y también al extranjero. Normalmente, muchos envíos nacionales llegan en tres días hábiles y el peso máximo es de dos kilos. Puedes elegir varios tipos de sobre y cada envío lleva un **código de barras**. El pago se hace en ventanilla, y algunos clientes pagan por domiciliación. Si no estás en casa, hay dos intentos de **entrega** y después el envío queda en lista unos días.

*A carta registrada serve para **enviar comunicações** importantes na Espanha e também para o exterior. Normalmente, muitos envios nacionais chegam em três dias úteis e o peso máximo é de dois quilos. Você pode escolher vários tipos de envelope e cada envio leva um **código de barras**. O pagamento é feito no balcão, e alguns clientes pagam por débito em conta. Se você não estiver em casa, há duas tentativas de **entrega** e depois o envio fica em lista por alguns dias.*

1. ¿Para qué se usa la carta certificada?
 - a. Para enviar solo paquetes de más de dos kilos
 - b. Para recibir publicidad en casa
 - c. Para enviar comunicaciones importantes
 - d. Para comprar sobres baratos
2. Qué porcentaje de los envíos nacionales llega en tres días hábiles?
 - a. El noventa y tres por ciento
 - b. El cien por cien
 - c. El treinta por ciento
 - d. El setenta por ciento

1-c 2-a

2. Leia o diálogo e responda às perguntas.

Valeria necesita enviar una carta certificada al ayuntamiento y pide ayuda en Correos

Valeria precisa enviar uma carta registrada para a prefeitura e pede ajuda nos Correios

- | | | |
|--------------------------------|--|---|
| Valeria: | Buenos días, quiero enviar una carta certificada. | <i>(Bom dia, quero enviar uma carta registrada.)</i> |
| Dependiente de Correos: | Perfecto. ¿Es para un trámite legal o administrativo? | <i>(Perfeito. É para um trâmite legal ou administrativo?)</i> |
| Valeria: | Sí, es una notificación que tengo que mandar al ayuntamiento y necesito una prueba de entrega. | <i>(Sim, é uma notificação que tenho que mandar para a prefeitura e preciso do comprovante de entrega.)</i> |
| Dependiente de Correos: | Muy bien. Tendrá justificante de entrega y haremos dos intentos de entrega a domicilio. Si no se entrega, quedará en lista siete días. | <i>(Muito bem. Você terá comprovante de entrega e faremos duas tentativas de entrega no domicílio. Se não for entregue, ficará em lista por sete dias.)</i> |
| Valeria: | De acuerdo. ¿Qué tengo que hacer ahora? | <i>(Certo. O que tenho que fazer agora?)</i> |
| Dependiente de Correos: | Primero, elija el tipo de sobre: tenemos de papel, acolchado o semirrígido, según lo que vaya a enviar. | <i>(Primeiro, escolha o tipo de envelope: temos de papel, acolchoado ou semirrígido, conforme o que você vá enviar.)</i> |

Valeria:	Con el de papel es suficiente.	<i>(O de papel é suficiente.)</i>
Dependiente de Correos:	Perfecto. Luego pegaremos una etiqueta con código de barras y el número de certificado para que pueda hacer el seguimiento.	<i>(Perfeito. Depois colaremos uma etiqueta com código de barras e o número de registro para que você possa fazer o rastreamento.)</i>
Valeria:	¿Cuánto tardará en llegar?	<i>(Quanto tempo vai demorar para chegar?)</i>
Dependiente de Correos:	Normalmente tarda tres días hábiles.	<i>(Normalmente leva três dias úteis.)</i>
Valeria:	¿Y cómo puedo pagar?	<i>(E como posso pagar?)</i>
Dependiente de Correos:	Aquí mismo en ventanilla: en efectivo, con tarjeta o con cheque.	<i>(Aqui mesmo no guichê: em dinheiro, com cartão ou com cheque.)</i>

- ¿Por qué Valeria quiere enviar la carta certificada? *(Por que Valeria quer enviar a carta registrada?)*
 - Porque quiere comprar sellos para mandar una postal.
 - Porque quiere adjuntar un archivo y descargar el justificante.
 - Porque necesita una prueba de entrega para una notificación al ayuntamiento.
 - Porque quiere responder a un correo electrónico del ayuntamiento.
- ¿Qué ocurre si no pueden entregar la carta en el domicilio? *(O que acontece se não conseguirem entregar a carta no domicílio?)*
 - La devuelven al remitente el mismo día.
 - El destinatario tiene que descargarla por internet.
 - La guardan en lista siete días, después de dos intentos.
 - La carta se queda en la bandeja de entrada del destinatario.

1-c 2-c

3. Você precisa enviar um contrato importante e quer que o destinatário o receba e assine.

Tarefa: Explica qué es una carta certificada y describe los pasos y datos que necesitas para enviarla (indica el precio desde).

URL: Carta Certificada

Use in your answer: carta certificada / destinatario / firma / seguimiento / pago con tarjeta / etiquetas